

Séance ordinaire du conseil municipal tenue le 25 novembre 2019.
Regular sitting of the Municipal Council held on November 25, 2019.

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue au Centre communautaire George-McLeish, sis au 20 avenue Morningside, le 25 novembre 2019 à 19 h 30, à laquelle sont présents :

Minutes of the regular sitting of the Municipal Council held at the George-McLeish Community Centre 20, Morningside Avenue, on November 25, 2019 at 7:30 p.m., at which were present:

La mairesse / The Mayor : Julie Brisebois
 Les conseillers / Councillors : François Vaqué, Christopher Jackson, Michelle Jackson Trepanier, Dennis Dicks and Peter Csenar
 Est absent / Absent : Alain Savoie
 Sont également présentes / Also present : Vanessa Roach, Directrice générale / General Director Francine Crête, greffière / Town Clerk

Constatant le quorum, la mairesse déclare la séance du conseil municipal ouverte à 19 h 30. The quorum being reached, the Mayor declares the sitting of the Municipal Council opened at 7: 30 p.m.

2019-11-125

1. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR.

Il est **Proposé** par Peter Csenar
Appuyé par Michelle Jackson Trepanier
et **RÉSOLU** :

QUE l'ordre du jour de la présente séance ordinaire du conseil municipal est adopté tel que présenté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

2. PÉRIODE DE QUESTION.

Huit questions sont posées.

3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX.

2019-11-126

3.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 28 octobre 2019.

Il est **Proposé** par Peter Csenar
Appuyé par Michelle Jackson Trepanier
et **RÉSOLU** :

QUE le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 28 octobre 2019 soit adopté tel que soumis.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

4. ADMINISTRATION, FINANCES ET AFFAIRES JURIDIQUES.

2019-11-127

4.1 Approbation des opérations financières.

Il est **Proposé** par François Vaqué
Appuyé par Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

D'APPROUVER la liste des chèques **émis** pour le mois de **novembre 2019**, telle que déposée devant le conseil :

1. ADOPTION OF THE AGENDA.

It is **Moved** by Peter Csenar
Seconded by Michelle Jackson Trepanier
and **RESOLVED**:

THAT the Agenda of the present regular sitting of the Municipal Council be adopted as submitted.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2. QUESTION PERIOD.

Eight questions are asked.

3. ADOPTION OF THE MINUTES.

3.1 Adoption of the minutes of the regular sitting on October 28th, 2019.

It is **Moved** by Peter Csenar
Seconded by Michelle Jackson Trepanier
and **RESOLVED**:

THAT the minutes of the regular sitting of the Municipal Council held on October 28, 2019 be adopted as submitted.

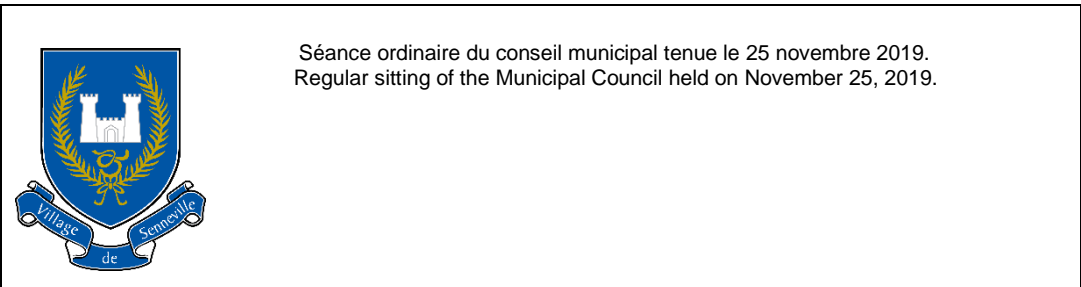
UNANIMOUSLY ADOPTED.

4. ADMINISTRATION, FINANCE AND LEGAL AFFAIRS.

4.1 Approval of the financial transactions.

It is **Moved** by François Vaqué
Seconded by Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

TO APPROVE the list of cheques **issued** for the month of **November 2019**, as submitted to the Council:



Séance ordinaire du conseil municipal tenue le 25 novembre 2019.
Regular sitting of the Municipal Council held on November 25, 2019.

Total des chèques émis : **41 592.50\$**

Total issued cheques: **\$41 592.50**

D'AUTORISER la trésorière à **payer**, du fonds d'administration générale, les comptes fournisseurs pour le mois de **novembre 2019** conformément à la liste déposée devant le conseil :

TO AUTHORIZE the Treasurer to **pay**, from the general administration fund, the accounts payable for the month of **November 2019** in accordance with the list submitted to the Council:

Total des comptes à payer : **845 566.11\$**

Total accounts payable: **\$845 566.11**

ET

AND

D'APPROUVER la liste des **salaires versés** pour le mois d'**octobre 2019**, telle que déposée devant le conseil :

TO APPROVE the list of the **paid salaries** for the month of **October 2019**, as filed with the Council:

Rémunération des élus : **6 390.88\$**
Salaires des employés : **66 491.90\$**

Remuneration of elected officers: **\$ 6 390.88**
Salaries of employees: **\$ 66 491.90**

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2019-11-128

4.2 Renouvellement des assurances propriétés et dommages pour 2020-2021.

4.2 Renewal of the property and casualty insurance for 2020-2021.

ATTENDU QUE l'entente de regroupement d'achat d'assurances-dommages des municipalités de l'île de Montréal a été renouvelée en 2018 pour la période de 2019 à 2023;

WHEREAS the grouping purchase agreement of the municipalities of the Island of Montreal has been renewed in 2018 for the period from 2019 to 2023;

ATTENDU QUE le regroupement d'achat est administré par l'UMQ et la firme Fidema Groupe Conseils inc. agissant à titre de conseillers en assurances et gestion de risque;

WHEREAS the grouping purchase is administered by UMQ and Fidema Groupe Conseils inc. acting as insurance and risk management advisors;

ATTENDU QUE l'appel d'offres réalisé en 2018 permet la négociation de gré à gré auprès du courtier BFL pour quatre (4) termes subséquents;

WHEREAS the call for tenders made in 2018 allows negotiation by mutual agreement with the broker BFL for four (4) subsequent terms;

ATTENDU QUE l'UMQ et Fidema ont négocié de gré à gré auprès de BFL pour le renouvellement des assurances dommages du regroupement pour le terme 2020-2021.

WHEREAS the UMQ and Fidema have negotiated by mutual agreement with BFL for the renewal of the joint purchase of property and casualty insurance for the 2020-2021 term.

Il est **Proposé** par François Vaqué
Appuyé par Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

It is **Moved** by François Vaqué
Seconded by Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

Que le Conseil du Village de Senneville accepte le renouvellement d'assurances propriétés et dommages auprès de BFL pour le terme 2020-2021.

That the Council of the Village of Senneville accepts the renewal of property and casualty insurance with BFL for the term 2020-2021.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

5. TRAVAUX PUBLICS

5. PUBLIC WORKS

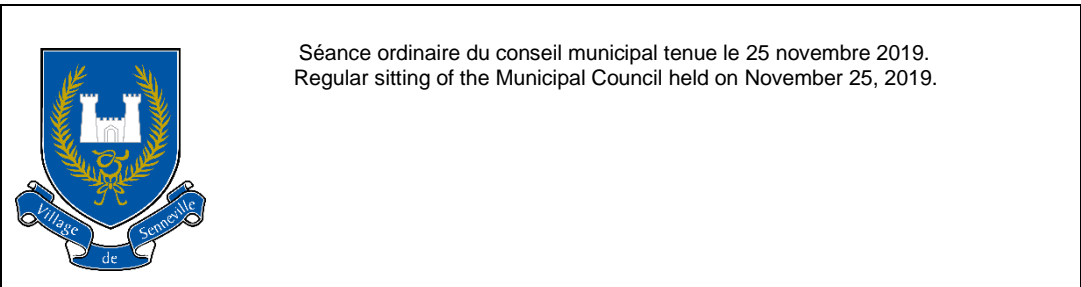
2019-11-129

5.1 Projet de construction VDS17-140 - Remplacement de la conduite d'eau potable, construction et réhabilitation du réseau de drainage – Dépôt et adoption de la déclaration de dépenses - TECQ 2014-2018.

5.1 Construction project VDS17-140 - Replacement of the drinking water conduit, construction and rehabilitation of the drainage network– Tabling and adoption of the declaration of expenses - TECQ 2014-2018.

ATTENDU QUE la municipalité a pris connaissance du Guide relatif aux modalités de versement de la contribution gouvernementale dans le cadre du programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec (TECQ) pour les années 2014 à 2018 ;

WHEREAS the municipality has studied the Guide concerning the terms of payment of government contributions under the gas tax program and the contribution of Quebec (TECQ) for the years 2014 to 2018;



Séance ordinaire du conseil municipal tenue le 25 novembre 2019.
Regular sitting of the Municipal Council held on November 25, 2019.

ATTENDU QUE la municipalité doit respecter les modalités de ce guide qui s'appliquent à elle pour recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministre des Affaires municipales et de l'Habitation;

Il est **Proposé** par Dennis Dicks
Appuyé par Michelle Jackson Trepanier
et **RÉSOLU** :

QUE la municipalité s'engage à respecter les modalités du guide qui s'appliquent à elle;

QUE la municipalité s'engage à être la seule responsable et à dégager le Canada et le Québec de même que leurs ministres, hauts fonctionnaires, employés et mandataires de toute responsabilité quant aux réclamations, exigences, pertes, dommages et coûts de toutes sortes ayant comme fondement une blessure infligée à une personne, le décès de celle-ci, des dommages causés à des biens ou la perte de biens attribuable à un acte délibéré ou négligent découlant directement ou indirectement des investissements réalisés au moyen de l'aide financière obtenue dans le cadre du programme de la TECQ 2014-2018;

QUE la municipalité approuve le contenu et autorise l'envoi au ministère des Affaires municipales et de l'habitation de la programmation de travaux jointe à la présente et de tous les autres documents exigés par le Ministère en vue de recevoir la contribution gouvernementale qui lui a été confirmée dans une lettre du ministère des Affaires municipales et de l'habitation;

QUE la municipalité s'engage à réaliser le seuil minimal d'immobilisations en infrastructures municipales fixé à 28 \$ par habitant par année, soit un total de 140 \$ par habitant pour l'ensemble des cinq années du programme (2014 à 2018 inclusivement);

QUE la municipalité s'engage à informer le ministère des Affaires municipales et de l'habitation de toute modification qui sera apportée à la programmation de travaux approuvée par la présente résolution;

QUE la municipalité atteste par la présente résolution que la programmation de travaux ci-jointe comporte des coûts réalisés véridiques et reflète les prévisions de dépenses des travaux admissibles.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

6. URBANISME ET ENVIRONNEMENT.

6.1 53, avenue Pacific : demande de PIIA – changement de la porte située en façade de la résidence (deuxième présentation).

CONSIDÉRANT la demande de changement en vertu du règlement numéro 452 sur les Plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA), pour conserver la porte noire en façade avant du bâtiment principal (résidence);

WHEREAS to receive the government contribution confirmed in a letter by the Minister of Municipal Affairs and Housing, the municipality must comply with the terms of this guide to which it is bound;

It is **Moved** by Dennis Dicks
Seconded by Michelle Jackson Trepanier
and **RESOLVED**:

THAT the municipality agrees to the terms of the guide to which it is bound;

THAT the municipality agrees to be solely responsible and keep harmless Canada and Quebec as well as their ministers, officers, employees and agents from any liability for claims, petitions, losses, damages and costs of any kind related to any injury to a person, the death of this person, damages to property or loss of property due to a deliberate or negligent act arising directly or indirectly from the investments made through the financial aid received under the 2014-2018 TECQ program;

THAT the municipality approves the contents and authorizes the sending to the Ministry of Municipal Affairs and Housing of the work schedule attached to this and all other documents required by the Ministry to receive the government contribution which has been confirmed in a letter from the Ministry of Municipal Affairs and Housing;

THAT the municipality commits to achieve the minimum municipal capital infrastructure set at \$ 28 per capita per year, to wit a total of \$ 140 per capita for all five years of the program (2014-2018 inclusive);

THAT the municipality agrees to inform the Ministry of Municipal Affairs and Housing of any changes that will be made to the work programming approved by this resolution;

THAT the Municipality certifies by this resolution that the attached works schedule includes true realized costs and reflects the estimated expenses for eligible work.

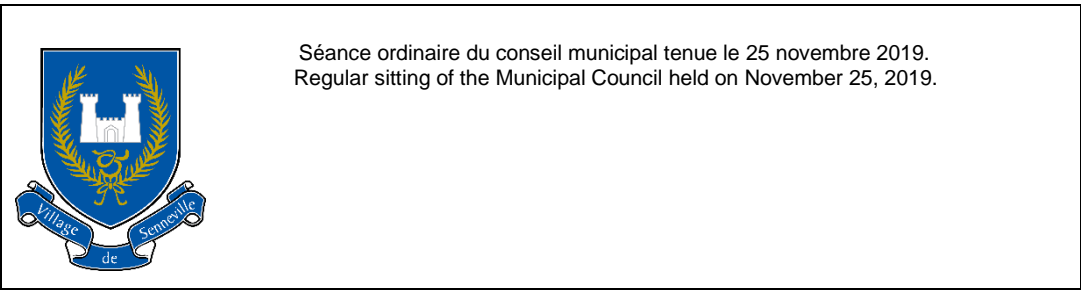
UNANIMOUSLY ADOPTED.

6. URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT.

6.1 53, Pacific Avenue: request for SPAIP - change of the front door of the residence (second presentation).

CONSIDERING the request for change under by-law number 452 on Site Planning and Architectural Integration Programs (PIIA), to preserve the black door on the front facade of the main building (residence);

2019-11-130



Séance ordinaire du conseil municipal tenue le 25 novembre 2019.
Regular sitting of the Municipal Council held on November 25, 2019.

CONSIDÉRANT la recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme en date du 11 novembre 2019.

Il est **Proposé** par Peter Csenar
Appuyé par Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

QUE soit approuvée la demande 2019-10-0200 à l'effet que la porte blanche située en façade de la résidence du 53, avenue Pacific soit changée pour une porte de couleur noire.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

CONSIDERING the favorable recommendation of the Planning Advisory Committee dated November 11, 2019.

It is **Moved** by Peter Csenar
Seconded by Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

THAT application 2019-10-0200 be approved in order that the white front door of the residence at 53 Pacific Avenue be changed for a black front door.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

2019-11-131

6.2 61, avenue Tunstall – Demande de PIIA – Approbation des plans modifiés pour la rénovation et l'agrandissement du bâtiment principal (résidence).

CONSIDÉRANT la demande d'approbation des plans en vertu du règlement numéro 452 sur les Plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA), pour la rénovation et l'agrandissement du bâtiment principal (résidence);

CONSIDÉRANT la recommandation favorable du Comité consultatif d'urbanisme en date du 11 novembre 2019.

Il est **Proposé** par Peter Csenar
Appuyé par Dennis Dicks
et **RÉSOLU** :

QUE soit approuvée la demande 2019-08-0143 pour la rénovation et l'agrandissement du bâtiment principal situé au 61 avenue Tunstall selon les plans modifiés déposés le 18 novembre 2019.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

6.2 61, Tunstall Avenue – SPAIP Request – Approbation of modified plans for the renovation and extension of the main building (residence).

CONSIDERING the request for approval of the plans under by-law number 452 on Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP), for the renovation and extension of the main building (residence);

CONSIDERING the favorable recommendation of the Planning Advisory Committee dated November 11, 2019.

It is **Moved** by Peter Csenar
Seconded by Dennis Dicks
and **RESOLVED**:

THAT application 2019-08-0143 be approved for the renovation and extension of the main building located at 61 Tunstall Avenue according to the modified plans filed on November 18, 2019.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

7. DÉPENSES ET ENGAGEMENTS.

7.1 Dépôt – certificat du trésorier sur la disponibilité des crédits pour l'acquittement des dépenses et des engagements.

La trésorière dépose devant le conseil le certificat sur la disponibilité des crédits pour l'acquittement des dépenses et des engagements.

8. AFFAIRES D'AGGLOMÉRATION.

La Mairesse Brisebois mentionne que la Ville de Montréal a déposé aujourd'hui son budget pour l'année 2020.

9. SÉCURITÉ PUBLIQUE.

La Mairesse Brisebois rappelle aux citoyens qu'en cas d'urgence ils doivent appeler le 9-1-1 et que pour une plainte ils peuvent transmettre un courriel.

7. EXPENSES AND FUNDS COMMITMENT.

7.1 Tabling – Treasurer's certificate on the availability of credits for the payment of expenses and commitments.

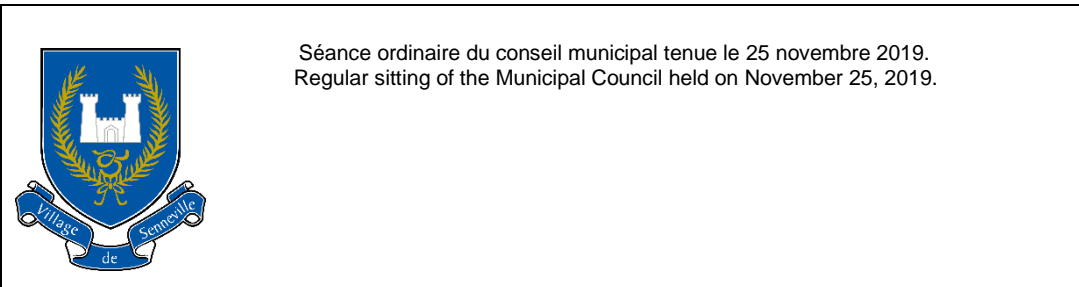
The Treasurer presents to the Council the certificate on the availability of credits for the payment of expenses and commitments.

8. AGGLOMERATION BUSINESS.

Mayor Brisebois mentions that the City of Montreal has tabled today its budget for the year 2020.

9. PUBLIC SECURITY.

Mayor Brisebois reminds citizens that in case of emergency people have to call 9-1-1 and for complaint they can send email.



2019-11-132

10. AVIS DE MOTION ET ADOPTION DE RÈGLEMENTS.

10.1 Adoption du règlement numéro 482 régissant les nuisances, la salubrité et la sécurité sur le territoire.

ATTENDU QUE le Conseil adoptait à sa séance du 16 avril 2012 le règlement numéro 428 concernant les nuisances, la salubrité et la sécurité sur le territoire, lequel abrogeait et remplaçait le règlement numéro 417;

ATTENDU QU'il y a lieu d'abroger le règlement numéro 428 afin d'adopter un nouveau règlement de façon à moderniser la réglementation et à l'adapter aux réalités contemporaines;

ATTENDU QUE les chapitres V, VI, VII, VIII et l'article 85 de la *Loi sur les compétences municipales* qui octroient aux municipalités les pouvoirs de réglementer sur l'environnement, la salubrité, les nuisances, la sécurité, la paix, l'ordre, le bon gouvernement et le bien-être général de sa population;

ATTENDU QU'un avis de motion a été préalablement donné lors de la séance ordinaire du Conseil du Village de Senneville tenue le 28 octobre 2019 conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*;

ATTENDU QUE le projet de règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 28 octobre 2019 ;

ATTENDU QUE des copies dudit règlement ont été mises à la disposition du public dès le début de la présente séance.

EN CONSÉQUENCE :

Il est **Proposé** par François Vaqué
Appuyé par Christopher Jackson
Et **RÉSOLU**

Que le règlement numéro 482 régissant les nuisances, la salubrité et la sécurité sur le territoire **soit adopté** et que ledit règlement entre en vigueur conformément à la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

2019-11-133

10.2 Adoption du règlement numéro 343-06 concernant le stationnement, la circulation et la sécurité routière.

ATTENDU QU'un avis de motion a été préalablement donné lors de la séance ordinaire du Conseil du Village de Senneville tenue le 28 octobre 2019 conformément à l'article 356 de la *Loi sur les cités et villes*;

ATTENDU QUE le projet de règlement a été déposé à la séance du Conseil tenue le 28 octobre 2019 ;

ATTENDU QUE des copies dudit règlement ont été mises à la disposition du public dès le début de la présente séance.

Il est **Proposé** par François Vaqué
Appuyé par Christopher Jackson

10. NOTICE OF MOTION AND ADOPTION OF BY-LAWS.

10.1 Adoption of by-Law no. 482 governing nuisances, public health and security on the territory.

WHEREAS at its meeting of April 16, 2012, the Council adopted by-law number 428 concerning nuisances, health and safety in the municipality, which repealed and replaced by-law number 417;

WHEREAS it is now appropriate to repeal by-law number 428 in order to adopt a new by-law modernizing the by-law and adapting it to current realities;

WHEREAS chapters V, VI, VII, VIII and article 85 of the *Municipal Powers Act* give municipalities the power to regulate on the environment, health, nuisances, security, public order, good government and the general welfare of their residents;

WHEREAS notice of motion was previously given at the regular meeting of the Council of the Village of Senneville on October 28th, 2019 in compliance with article 356 of the *Cities and Towns Act*;

WHEREAS the draft by-law was tabled at the Council meeting held on October 28th, 2019;

WHEREAS copies of the by-law have been made available to the public at the beginning of this meeting.

THEREFORE:

It is **Moved** by François Vaqué
Seconded by Christopher Jackson
And **RESOLVED**

That by-law number 482 governing nuisances, public health and security on the territory **be adopted**, and that the present by-law comes into force according to the law.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

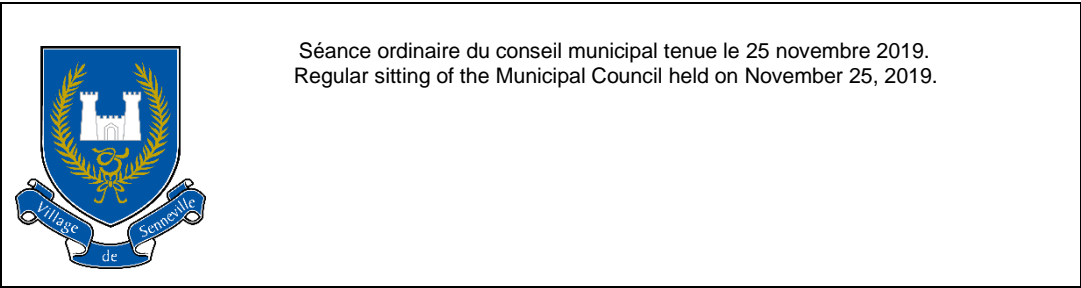
10.2 Adoption of by-Law no. 343-06 concerning parking, traffic and road safety.

WHEREAS notice of motion was previously given at the regular meeting of the Council of the Village of Senneville on October 28th, 2019 in compliance with article 356 of the *Cities and Towns Act*;

WHEREAS the draft by-law was tabled at the Council meeting held on October 28th, 2019;

WHEREAS copies of the by-law have been made available to the public at the beginning of this meeting.

It is **Moved** by François Vaqué
Seconded by Christopher Jackson



Séance ordinaire du conseil municipal tenue le 25 novembre 2019.
Regular sitting of the Municipal Council held on November 25, 2019.

et **RÉSOLU** :

D'ADOPTER le règlement numéro 343-06 intitulé « Règlement numéro 343-06 modifiant le règlement numéro 343 et ses amendements concernant le stationnement, la circulation et la sécurité routière », et que le présent règlement entre en vigueur conformément à la loi.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ.

11. VARIA.

La conseillère Jackson Trepanier mentionne qu'au niveau de la sécurité il y a la surveillance de quartier qui peut venir en aide, au besoin. La nouvelle coordonatrice est Mme Tanya Narang.

Elle mentionne également les différents événements qui auront bientôt lieu dans le cadre du 125^e anniversaire du Village de Senneville débutant par le par un Vin & Fromage avant la première série de conférences de Senneville le 21 janvier et une soirée Robbie Burns le 25 janvier 2020.

12. PÉRIODE DE QUESTIONS.

Deux questions sont posées.

13. LEVÉE DE LA SÉANCE.

Considérant que tous les sujets à l'ordre du jour ont été discutés, la mairesse déclare la séance du conseil levée à 20h08.

(Original signé / signed)

Julie Brisebois
Mairesse / Mayor

and **RESOLVED**:

TO ADOPT by-law number 343-06 entitled "By-law number 343-06 modifying by-law number 343 and its amendments concerning parking, traffic and road safety" and that the present by-law comes into force according to the law.

UNANIMOUSLY ADOPTED.

11. VARIA.

Councilor Jackson Trepanier mentions that at the security level there is neighborhood watch which can help, if necessary. The new coordinator is Ms. Tanya Narang.

She also mentions the various events that will soon take place as part of the 125th anniversary of the Village of Senneville beginning with a Wine & Cheese before the first Senneville Lecture Series on January 21st and a Robbie Burns Evening on January 25th, 2020.

12. QUESTION PERIOD.

Two questions are asked.

13. END OF THE SITTING.

Considering that all the items on the Agenda have been covered, the Mayor declares the sitting of the Council adjourned at 8: 08 p.m.

(Original signé / signed)

Francine Crête
Greffière / Town Clerk